

Удобство использования сервиса LearningApps заключается еще в возможности настроить режим демонстрации, добавить при необходимости подсказки для успешного выполнения задания.

Новое упражнение, созданное в LearningApps, можно опубликовать или сохранить для личного пользования. Кроме того, для организации системной работы можно включить студентов в онлайн-классы, что позволит педагогу регулярно проводить проверку знаний непосредственно на сайте, проследить динамику усвоения пройденного материала каждым студентом, эффективно провести коррекционную работу.

Таким образом, современные онлайн-сервисы являются удобным инструментом для индивидуализации и дифференциации процесса обучения русскому языку, обеспечивают объективность оценки знаний, умений и навыков у студентов-иностранцев. При этом применение инновационных средств в практической деятельности преподавателя открывает широкие возможности для реализации учебных программ, помогает повысить эффективность обучения, мотивировать студентов к изучению русского языка.

Использование онлайн-сервисов способствует конструктивному взаимодействию со студентами-иностранцами, модернизации образовательного процесса при изучении языка. Однако следует помнить, что это лишь полезное дополнение, которое не умаляет роль преподавателя на занятии, не может заменить коммуникативную составляющую образовательного процесса.

Литература

1. Ефремова, М. В. Возможности использования сервисов Веб 2.0 в современном образовании / М. В. Ефремова // Педагогический журнал. – М., 2011. – Вып. 1. – С.34–41.
2. Панюкова, С. В. Использование информационных и коммуникационных технологий в образовании : учебное пособие для студентов вузов / С. В. Панюкова. – М. : Изд. центр «Академия», 2010. – 224 с.
3. Применение сервисов Google в педагогической практике [Электронный ресурс] / Режим доступа : <http://school82.internet.kemsu.ru/fails/gogl.htm> / Дата доступа : 08.10.2017.

Mashkantseva S.V.

ONLINE SERVICE IN TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AS FOREIGN

The article describes the most convenient network services for educational purposes, discusses their educational potential and the possibility of applying the teaching of the Russian language as a foreign language.

СТИХОТВОРЕНИЯ Г.В. ИВАНОВА КАК НАЦИОНАЛЬНО И ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ТЕКСТЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ТВОРЧЕСКОМ ВУЗЕ

Михайлова Е.В., Белорусская государственная академия музыки

Аннотация. В статье рассматриваются стихотворения известного русского поэта Г.В. Иванова как объект изучения – национально и профессионально ориентированные тексты – на занятиях по русскому языку как иностранному. Особое внимание уделяется теме музыки в них.

Георгий Владимирович Иванов (1894–1958) – известный русский поэт, прозаик, публицист, переводчик, представитель русской эмиграции. Его стихотворения очень ярко передают своеобразие русской культуры, они имеют глубокое концептуальное содержание и совершенную форму выражения, поэтому они могут стать объектом рассмотрения на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ) в вузе творческого характера. Эти поэтические произведения являются национально ориентированными, потому что реализуют важнейшие концепты русской культуры, а также профессионально ориентированными, так как многие из них связаны с темой музыки.

С иностранными учащимися необходимо изучать и биографию, и творчество Г.В. Иванова. В данной статье представлена система работы над его поэтическим сборником «Белая лира» [1].

Стихотворения Г.В. Иванова, включенные в сборник «Белая лира», можно классифицировать следующим образом: содержащие тему религии («Когда светла осенняя тревога...» [1, с. 15] и др.), тему России, часто пересекающуюся с темой Петербурга («Люблю рассветное сиянье...» [1, с. 30] и др.), тему музыки («Все бездыханней, все желтей...» [1, с. 63] и др.), тему времени («Кинематограф» [1, с. 51] и др.), тему тоски («Луна – как пенящийся кубок...» [1, с. 50] и др.) и др.

Перед началом работы необходимо объяснить иностранным учащимся слова *кров, ветр, колокольцы, убыль, твердь* и др., словосочетания *летейский берег, вольтеровское кресло* и др.

Обратимся сначала к произведениям, содержащим национально-культурный компонент. Стихотворение «Снастей и мачт узор железный...» [1, с. 31] посвящено Санкт-Петербургу. Об этом говорят имена собственные *Нева, Адмиралтейство, Ладога*; слова *снасти, мачты, мосты, колонны, здания, барки, часы, арки, граниты, вал, город, невский* и др. Поэт показывает город величественным («Отжелевшие колонны // Столетних зданий над Невой»), связанным с течением времени («Скользят медлительные барки, // Часы показывают три...»); характеризует его как *заповедный* («Недаром, город заповедный, // Тебя Великий основал!»).

Следует показать учащимся, что в нем использованы такие средства поэтического языка, как метафоры («Снастей и мачт узор железный, // Волнуешь сердце сладко ты...»), эпитеты («И ветры с Ладоги – недаром // Ломали звонкий невский лед...»), сравнения («Каким серебряным пожаром // Заря весенняя встает!»).

Образ России в стихах Г.В. Иванова постепенно изменяется, она кажется ему реальной и нереальной, но точно недостижимой («Россия счастье, Россия свет. // А, может быть, России вовсе нет. // ... // Снега, снега, снега... А ночь темна, // И никогда не кончится она. // ... // Россия тишина. Россия прах. // А, может быть, Россия – только страх»). В данном стихотворении употреблены имена собственные (*Россия, Нева, Пушкин, Петербург, Кремль*), использованы метафоры («И музыка, сводящая с ума»), эпитеты («Веревка, пуля, каторжный рассвет // Над тем, чему названья в мире нет»), повторы («Одни снега, снега, поля, поля...»).

Стихотворение «Нет в России даже дорогих могил...» [1, с. 156] посвящено Р.Б. Гулю (1896–1986) – русскому писателю, журналисту, историку, критику, публицисту, общественному деятелю. В данном поэтическом произведении образ Рос-

сии нечеткий, он представлен словно в забытьи: «Нету Петербурга, Киева, Москвы – // Может быть, и были, да забыл, увь». В нем также имеются географические названия (*Россия, Петербург, Киев, Москва*), употреблены повторы («Знаю – там остался русский человек. // Русский он по сердцу, русский по уму...»).

Очень показательно в плане выражения национально-культурного компонента стихотворение «В ветвях олеандровых трель соловья» [1, с. 170]. В нем ярко передана ностальгия по Родине, поэт в конце жизни хочет вернуться в Россию хотя бы при помощи своих произведений: «Но я не забыл, что обещано мне // Воскреснуть. Вернуться в Россию – стихами» [1, с. 170].

Тема, связанная со специальностью иностранных учащихся музыкального вуза, наиболее важна для них. Г.В. Иванов воспринимал музыку как сложноорганизованную сущность, ведущую самостоятельное существование. В стихотворении «Музыка мне больше не нужна» [1, с. 133] он уже не возлагает на музыку никаких надежд, поэтические строки передают его отчаяние: «Музыка мне больше не нужна. // Музыка мне больше не слышна. // ... // Ничего не может изменить, // И не может ничему помочь...». В этом произведении Г.В. Иванов использовал анафоры и сравнения («Пусть себе, как черная стена, // К звездам подымается она, // Пусть себе, как черная волна, // Глухо рассыпается она»), метафоры («И не может ничему помочь, // То, что только плачет, и звенит, // И туманит, и уходит в ночь...»).

Стихотворение «Это звон бубенцов издалека...» [1, с. 140] связано с романсом «Бубенцы» А.Б. Кусикова – В.Р. Бакалейникова [3, с. 182]: «Это звон бубенцов издалека, // Это тройки широкий разбег».

Поэт воспринимает Россию сквозь призму поэтических произведений А.А. Блока и сравнивает ее с белой лирой: «...За пределами жизни и мира, // В пропастях ледяного эфира // Все равно не расстанусь с тобой! // И Россия, как белая лира, // Над засыпанной снегом судьбой» [1, с. 140].

Еще одно стихотворение на тему музыки – «Мелодия становится цветком...» [1, с. 155] – связано с образом русского поэта М.Ю. Лермонтова: «И Лермонтов один выходит на дорогу, // Серебряными шпорами звеня». В нем описывается уникальный образ – перевоплощение мелодии то в цветок («Мелодия становится цветком, // Он распускается и осыпается...»), то в корнета гвардии. В настоящем поэтическом произведении использованы анафоры («Он распускается и осыпается, // Он делается ветром и песком...»), метафоры и эпитеты («Проходит тысяча мгновенных лет, // И перевоплощается мелодия // В тяжелый взгляд, в сиянье эполет...»).

Одно из самых красивых и поэтичных стихотворений Г.В. Иванова на тему музыки – «Прозрачная ущербная луна...» [1, с. 167]. Оно посвящено скрипичной музыке, передающей печаль при расставании: «Прощай... И скрипка падает из рук. // Прощай, мой друг!.. И музыка смолкает. // Жизнь размыкает на мгновенье круг // И наново, навеки замыкает. // И снова музыка летит, звеня. // Но нет! Не так, как прежде, – без меня».

При работе с иностранными учащимися можно объяснить им, что такое концепт, в частности концепт «музыка». Необходимо предложить им прочитать все

стихи или отрывки из них, в которых речь идет о музыкальном искусстве и его различных проявлениях.

Музыка в поэтическом мире Г.В. Иванова характеризуется как *свирельная, глухая, легкая, бессмертная, лиловая*. Она распространяется на мир человеческой личности («Немеют души умирающей струны...» [1, с. 24]), на сферу религии («Я стану слушать звоны // Святых монастырей...» [1, с. 28]), на область природы («И ветер с залива поет о былом» [1, с. 43]) и т. д.

Музыка в стихах Иванова выражает саму сущность жизни: «Танцую легкий танец мы, // При свете ламп – не видим тьмы. // Равно – лужайка иль паркет – // Танцуй, монах, танцуй, поэт» [1, 56], а также иного мира: «И легкой музыки летит дыханье // Ко мне, таинственное, с облаков» [1, с. 85].

Поэт использует названия следующих музыкальных инструментов: *литавы, свирель, свирели (пастушеские), арфа (Эолова), рог (пастушеский), дудочка, арфа, рожок, трубы, гитара (гавайская), гитара* и др.

Н.В. Кулибина указывала: «Текст требует от читателя применения все более сложных и гибких правил интерпретации...» [2, с. 137]. Работа со стихотворениями Г.В. Иванова как с национально и профессионально ориентированными текстами на занятиях по РКИ позволяет иностранным учащимся не только познакомиться с творчеством этого выдающегося поэта, но и усовершенствовать свои знания по русскому языку, русской литературе и культуре, овладеть интересными методиками гуманитарного характера, получить опыт занятия актуальными в современном мире междисциплинарными исследованиями.

Литература

1. Иванов, Г. В. Белая лира: избранные стихи / Г. В. Иванов; ред.-сост. и автор предисловия М. Т. Латышев. – М. : ЯУЗА, 1995. – 176 с.
2. Кулибина, Н. В. Зачем, что и как читать на уроке. Художественный текст при изучении русского языка как иностранного / Н. В. Кулибина. – СПб. : Златоуст, 2001. – 264 с.
3. Старинные русские песни и романсы / сост. О. И. Федотов. – М. : Флинта : Наука, 2006. – 416 с.

Mikhailova E.V.

THE POEMS BY G.V. IVANOV AS NATIONALLY AND PROFESSIONALLY ORIENTED TEXTS AT THE LESSONS IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE CREATIVE HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

The article reviews the poems by the famous Russian poet G.V. Ivanov as an object of study – nationally and professionally oriented texts – at the lessons in Russian as a foreign language. The theme of music is given special attention.

ВОСПИТАНИЕ КАК СОВМЕСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПЕДАГОГА И ОБУЧАЕМЫХ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С КОНТИНГЕНТОМ СТУДЕНТОВ ИЗ ТУРКМЕНИСТАНА)

Михалева Е.Н., Белорусский государственный университет

Аннотация. В статье рассматриваются некоторые вопросы социокультурной адаптации обучаемых из Республики Туркменистан на занятиях РКИ. Проблема социокультурной адаптации является одной из актуальных проблем обучения современной высшей